DÍA DE LOS MUERTOS

&

THE SALINAS RIVER NATIONAL WILDLIFE REFUGE

CELEBRATE DÍA DE LOS MUERTOS BY LEARNING ABOUT THE THREATENED AND ENDANGERED WILDLIFE SPECIES THAT LIVE AT THE SALINAS RIVER NATIONAL WILDLIFE REFUGE. CREATE YOUR OWN MASKS TO HONOR THE UNIQUE ANIMALS WE SHARE OUR LOCAL LANDSCAPES WITH.

Santa Clara Valley
Urban Runoff
Pollution Prevention Program

DÍA DE LOS MUERTOS

Y

THE SALINAS RIVER NATIONAL WILDLIFE REFUGE

CELEBRE EL DÍA DE LOS MUERTOS APRENDIENDO SOBRE LAS ESPECIES DE VIDA SILVESTRE AMENAZADAS Y EN PELIGRO DE EXTINCIÓN QUE VIVEN EN EL REFUGIO NACIONAL DE VIDA SILVESTRE DEL RÍO SALINAS. CREA TUS PROPIAS MÁSCARAS PARA HONRAR A LOS ANIMALES ÚNICOS CON LOS QUE COMPARTIMOS NUESTROS PAISAJES LOCALES.

Santa Clara Valley
Urban Runoff
Pollution Prevention Program

DÍA DE LOS MUERTOS AND THE SALINAS RIVER NATIONAL WILDLIFE REFUGE

Día de Los Muertos (Day of the Dead) is a Mexican holiday where families welcome back the souls of their deceased relatives and friends for a brief reunion that includes food, drink and celebration. A blend of Mesoamerican ritual, European religion and Spanish culture, the holiday is celebrated each year from October 31st to November 2nd.

While October 31st is Halloween, November 1st is "El Día de los Inocentes", or the day of children and All Saints Day. November 2nd is All Souls Day or the Day of the Dead. According to tradition, the gates of heaven are opened at midnight on October 31st and the spirits of children can rejoin their families for 24 hours. The spirits of adults can do the same on November 2nd.

Día de Los Muertos is celebrated in Belize, Bolivia, Brazil, Costa Rica, Guatemala, Ecuador, Mexico, Philippines, Peru and Spain. Some celebrations are based on catholic traditions while others are based on indigenous (Aztec, Mayan and Inca) traditions. The United States, Australia, and New Zealand have adopted the holiday.

The Salinas River National Wildlife Refuge encompasses 367 acres and is located where the Salinas River empties into the Monterey Bay. Established in 1973, the Refuge includes terrestrial and aquatic habitats, including coastal dunes and beach, grasslands, a saline pond, salt marsh, and riparian habitats. The Refuge is located along the Pacific Flyway, and is used by a variety of migratory birds during breeding, wintering, and migration periods. The Refuge also provides habitat for several threatened and endangered species such as the Western snowy plover and Smith's blue butterfly.

The Salinas River National Wildlife Refuge also provides a unique landscape for local communities and visitors to enjoy. The Refuge is one of the few places on the west coast that still has intact sand dunes. When you visit we ask that you please help us protect this haven for wildlife. Please respect the fenced off areas of the Refuge where sensitive habitats and wildlife are being protected. The Salinas River National Wildlife Refuge is open from sunrise to sunset.

DÍA DE LOS MUERTOS Y SALINAS RIVER NATIONAL WILDLIFE REFUGE

El Día de Los Muertos es un festivo mexicano donde las familias reciben de vuelta a las almas de sus familiares fallecidos para una breve reunión que incluye comida, bebida y celebración. Una mezcla de ritual mesoamericano, religión europea y cultura española, la fiesta se celebra cada año del 31 de octubre al 2 de noviembre.

Mientras que el 31 de octubre es Halloween, el 1 de noviembre es "El Día de los Inocentes", o el día de los niños y el Día de Todos los Santos. El 2 de noviembre es el Día de Todas las Almas o el Día de Muertos. Según la tradición, las puertas del cielo se abren a la medianoche del 31 de octubre y los espíritus de los niños pueden reunirse con sus familias durante 24 horas. Los espíritus de los adultos pueden hacer lo mismo el 2 de noviembre.

Día de Los Muertos se celebra en Belice, Bolivia, Brasil, Costa Rica, Guatemala, Ecuador, México, Filipinas, Perú y España. Algunas celebraciones se basan en tradiciones católicas, mientras que otras se basan en tradiciones indígenas (aztecas, mayas e incas). Los Estados Unidos, Australia y Nueva Zelanda han adoptado el día festivo.

El Refugio Nacional de Vida Silvestre del Río Salinas abarca 367 acres y se encuentra donde el río Salinas desemboca en la Bahía de Monterrey. Establecido en 1973, el Refugio incluye hábitats terrestres y acuáticos, incluyendo dunas costeras y playas, pastizales, un estanque salino, marisma salada y hábitats ribereños. El Refugio se encuentra a lo largo del Pacific Flyway, y es utilizado por una variedad de aves migratorias durante los períodos de cría, invierno y migración. El Refugio también proporciona hábitat para varias especies amenazadas y en peligro de extinción como el Chorlito Nevado Occidental y la Mariposa Azul de Smith.

El Refugio Nacional de Vida Silvestre del Río Salinas también ofrece un paisaje único para que las comunidades locales y los visitantes. El Refugio es uno de los pocos lugares en la costa oeste que todavía tiene dunas de arena intactas. Cuando visite, le pedimos que por favor ayúdenos a proteger este refugio para la vida silvestre. Por favor, respete las áreas cercadas del Refugio donde se protege hábitats sensibles y vida silvestre. El Refugio Nacional de Vida Silvestre del Río Salinas está abierto desde el amanecer hasta el atardecer.

Snowy Mask Activity

Create your own Western snowy plover mask!

Who is Snowy?

Snowy is a Western snowy Plover -- who is portrayed as the mascot of Salinas River National Wildlife Refuge. Snowy is a small and white bird with black patches on its shoulders. Western snowy plovers make their home on sand near the edges of ocean beaches. Their nest are shallow nooks in the sand where their eggs camouflage perfectly.

What does it mean to be endangered? Why is Snowy endangered?

An endangered species is an animal or plant species whose population has decreased and is now at risk for extinction. The Western snowy plover population is threatened due to habitat loss and human disturbance. About 2,500 Western snowy plovers breed along the Pacific Coast from early March to late September. Today there are only 28 major nesting areas that remain. Unfortunately, their camouflage works so well that humans and pests often step on their nests, not realizing they are there.

What is being done to protect Snowy?

The Salinas River National Wildlife Refuge along with conservation focused agencies have a team of biologist monitoring snowy plovers in the wild. Invisible fences are put up, where markers on the floor indicate to not step-over the "line" to protect vulnerable nesting sites from human disturbances and predation by animals. Biologist keep a close eye on the nests during breeding seasons.

How can you help us protect Snowy?

First, educate your friends and family! Not many people know about the Western Snowy Plover because they are well camouflaged in the sand dunes. Let people around you know who Snowy is, and why this species is important. You can also help Snowy by respecting the fences placed around beaches. Human activities such as walking, jogging, bicycle riding, walking pets, and vehicle use result in the decline of Snowy populations.

Step 1: Color in the mask! You can use the same colors that Snowy has or you can use any colors you want!

Step 2: Carefully cut out your mask, following along the lines.

Step 3: Use a hole-puncher over the small circles on both sides of your mask.

Step 4: Tie a string, ribbon, or yarn to your mask so that it fits around your head!

Step 5: Show off your mask & share what you know about Snowy with your friends and family!

Snowy Mask Actividad

¡Crea tu propia máscara de chorlito nevada occidental!

¿Quién es Snowy?

Snowy es un Chorlito Nevado Occidental, que es retratado como la mascota del Refugio Nacional de Vida Silvestre del Río Salinas. Snowy es un ave pequeña y blanca con manchas negras en sus hombros. Los chorlitos nevados occidentales hacen su hogar en la arena cerca de los bordes de las playas del océano. Sus nidos son rincones poco profundos en la arena donde sus huevos se camuflan perfectamente.

¿Qué significa estar en peligro de extinción?¿por qué está en peligro de extinción Snowy?

Una especie en peligro de extinción es un animal o especie vegetal cuya población ha disminuido y ahora está en riesgo de extinción. La población de Plover nevado occidental está amenazado debido a la pérdida de hábitat y la perturbación humana. Aproximadamente unos 2.500 chorlitos nevados se reproducen a lo largo de la costa del Pacífico desde principios de marzo hasta finales de septiembre. Hoy en día sólo quedan 28 áreas principales de anidación. Desafortunadamente, su camuflaje funciona tan bien que los humanos y las mascotas a menudo pisan sus nidos, sin darse cuenta de que están allí.

¿Qué se está haciendo para proteger a Snowy?

El Refugio Nacional de Vida Silvestre del Río Salinas
junto con las agencias de enfoque de conservación tienen un equipo de biólogos que monitorean los chorlitos nevados en la naturaleza. Se colocan vallas invisibles para proteger los sitios de anidación vulnerables de perturbaciones humanas, depredación, pero animales. Biólogo vigila de cerca el nido durante las temporadas de cría.

¿Cómo nos puede ayudar a proteger a Snowy?

¡Primero, educa a tus amigos y familiares! No mucha gente sabe de Western Snowy Plover porque están bien camuflaje en las dunas de arena. Hágales saber quién es Snowy y por qué su especie es importante. También puede ayudar a Snowy respetando las vallas colocadas alrededor de las playas, una gran cantidad de actividades humanas como correr, correr mascotas, montar a caballo y el uso de vehículos son factores clave para su declive.

Paso 1: ¡Colorea la máscara! ¡Puedes usar los mismos colores que Snowy o puedes usar cualquier color que quieras!

Paso 2: Corta cuidadosamente tu máscara, siguiendo las líneas.

Paso 3: Usa un perforador sobre los círculos pequeños a ambos lados de la máscara. '

Paso 4: ¡Ata una cuerda, cinta o hilo a tu máscara para que quepa alrededor de tu cabeza!

Paso 5: ¡Muestra tu máscara y comparte lo que sabes sobre Snowy con tus amigos y familiares!

Blue Mask Activity

Create your own Smith's Blue Butterfly mask!

Who is Blue?

Blue is a Smith's Blue Butterfly is a tiny butterfly with a wingspan of one inch. Male butterflies have a vivid blue color with black edges to the wings, while females are brown with a thin white fringe and orange bar across its back wings. Blue is dependent on two plants: the coast buckwheat and the sea cliff buckwheat. Blue lives in sand dune habitats along the central coast of California, mainly in Monterey By and northern San Luis Obispo County.

What does it mean to be endangered? Why is Blue endangered?

An endangered species is an animal or plant species whose population has decreased and is now at risk for extinction. The Smith's Blue Butterfly population is endangered due to a loss of its sand dune habitat because of development, fires, human trampling, and the spread of invasive plants. Blue has been listed as endangered since 1 76.

What is being done to protect Blue?

The U.S. Fish and Wildlife Service along with many other land management agencies have collaborated to manage Blue's habitat on their land and permanently protect habitat from development. Biologists from the U.S. Fish and Wildlife Service conduct surveys at the Salinas River National Wildlife Refuge to estimate how many butterflies live at the Refuge each year; their data will help land managers to restore habitat for the Smith's blue butterfly population.

How can you help us protect Blue?

First, educate your friends and family! Not many people know about the Smith's blue butterfly because they are very tiny insects. You can help Blue by respecting the fences placed around sand dune habitats. Human disturbances can damage the two plants and habitat that Blue depends on to survive.

Step 1: Color in the mask! You can use the same colors that Snowy has or you can use any colors you want!

Step 2: Carefully cut out your mask, following along the lines.

Step 3: Use a hole-puncher over the small circles on both sides of your mask.

Step 4: Tie a string, ribbon, or yarn to your mask so that it fits around your head!

Step 5: Show off your mask and share what you know about Snowy with your friends and family!

Male Smith's Blue Butterfly. Photo credit: Diane Kodama/USFWS

Blue Mask Actividad

¡Crea tu propia máscara de Mariposa Azul de Smith!

¿Quién es Blue?

Blue es la Mariposa Azul de Smith es una mariposa diminuta con una envergadura del ala de una pulgada. Las mariposas machas tienen un color azul vivo con bordes negros a las alas, mientras las mujeres son marrones con una franja blanca delgada y barra naranja a través de sus alas traseras. Azul es dependiente de dos plantas: el alforfón de la costa y el alforfón de la peña. Vidas azules en hábitats de la duna a lo largo de la costa central de California, principalmente en Monterey Por y condado de San Luis Obispo del norte.

¿Qué significa estar en peligro? ¿por qué está en peligro el Blue?

Una especie en peligro de extinción es una especie animal o vegetal cuya población ha disminuido y ahora está en riesgo de extinción. La población de la Mariposa Azul de Smith está en peligro debido a la pérdida de su hábitat dunar de arena debido al desarrollo, los incendios, el pisoteo humano y la propagación de plantas invasoras. Blue ha sido catalogado como en peligro de extinción desde 1 76.

¿Qué se está haciendo para proteger el Blue?

El Servicio de Pesca y vida Silvestre de los Estados Unidos, junto con muchas otras agencias de manejo de tierras, han colaborado para manejar el hábitat de Blue en su tierra y proteger permanentemente el hábitat del desarrollo. Biólogos del Servicio de Pesca y vida Silvestre de los Estados Unidos realizan encuestas en el Refugio Nacional de vida Silvestre del Río Salinas para estimar cuántas mariposas viven en el Refugio cada año; sus datos ayudarán a los administradores de tierras a restaurar el hábitat para la población de Mariposa Azul de Smith.

¿Cómo puede ayudarnos a proteger el Blue?

¡En primer lugar, eduque a sus amigos y familia! No muchas personas saben sobre la Mariposa Azul de Smith porque son insectos muy diminutos. Puede ayudar Blue respetando las cercas colocadas alrededor de hábitats de la duna. Las perturbaciones humanas pueden dañar las dos plantas y hábitat que Blue depende de sobrevivir.

Paso 1: ¡Colorea la máscara! ¡Puedes usar los mismos colores que Snowy o puedes usar cualquier color que quieras!

Paso 2: Corta cuidadosamente tu máscara, siguiendo las líneas.

Paso 3: Usa un perforador sobre los círculos pequeños a ambos lados de la máscara.

Paso 4: ¡Ata una cuerda, cinta o hilo a tu máscara para que quepa alrededor de tu cabeza!

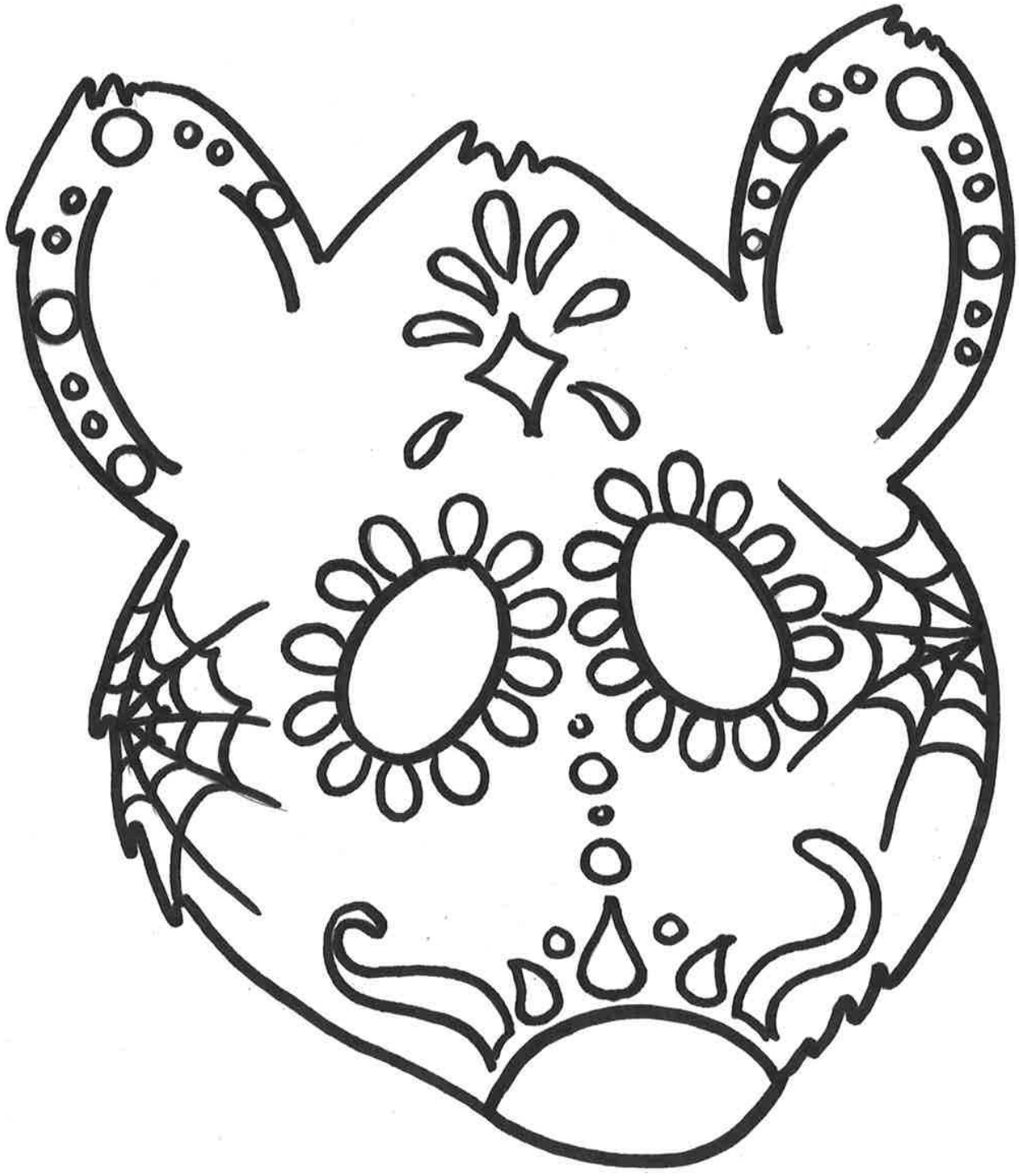
Paso 5: ¡Muestra tu máscara y comparte lo que sabes sobre Blue con tus amigos y familiares!

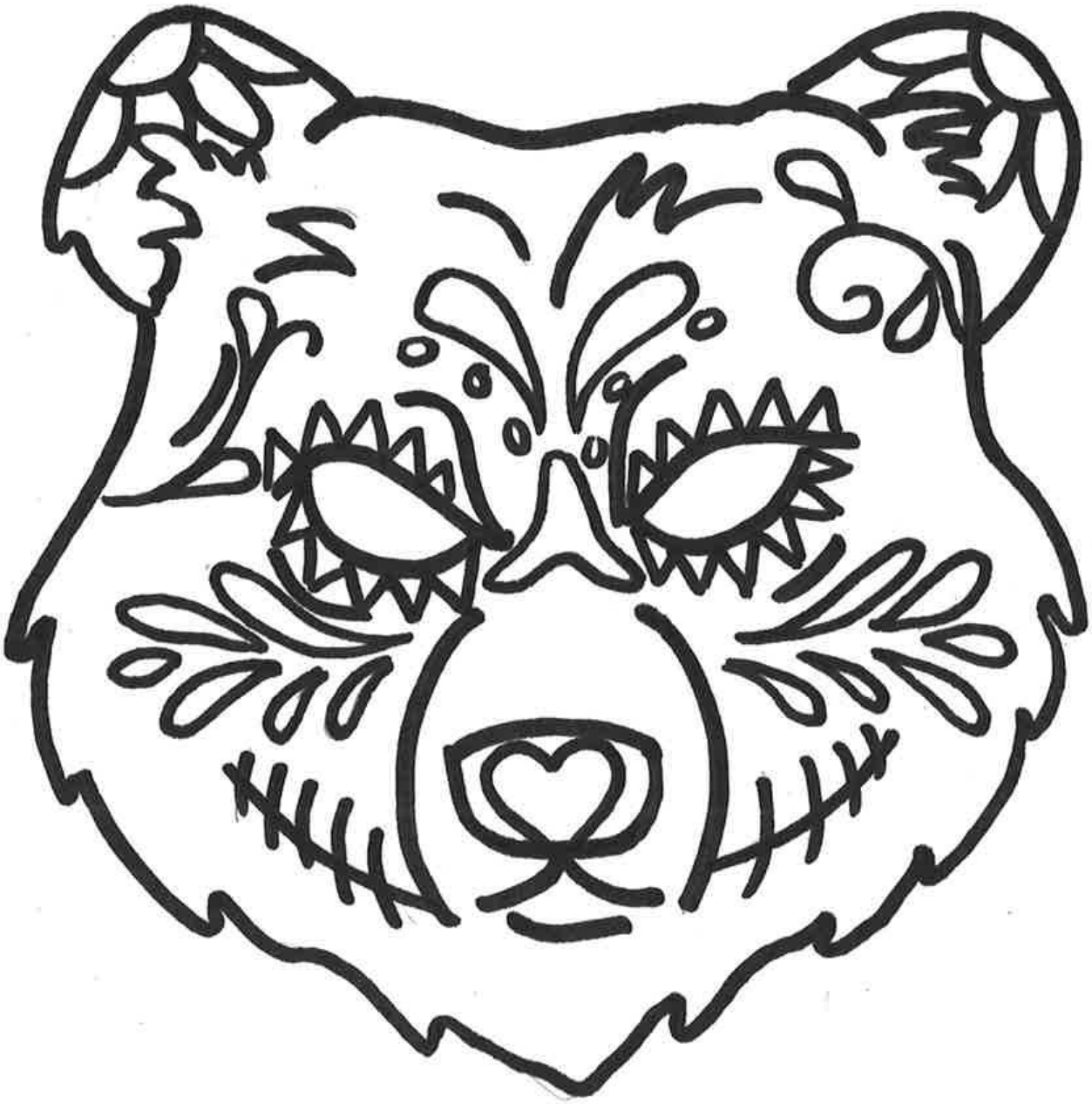
Male Smith's Blue Butterfly. Photo credit: Diane Kodama/USFWS

Snowy Mask

Blue Mask

Salty (salt marsh harvest mouse) Mask



Coyote Mask

Grizzly Bear Mask